

# Dan

## Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ עַבְדֹּ צָלָם דָּיִר רָחַב רוּמָה אַמִּין שְׁתִּין פְּתִיחַ אַמִּין שֵׁת אַקִימָה  
H6966 H8353 H0521 H6613 H8361 H0521 H7314 H1722 H1768 H6755 H5648 H4430 H5020  
בְּבִקְעַת דּוּרָא בְּמִדְיַת בָּבֶל :  
H0895 H4083 H1757 H1236

রাজা নবুখদনিৎসর একটি সোনার মূর্তি তৈরী করলেন। মূর্তিটি ছিল ৫৫ হাত উঁচু এবং ৫ হাত চওড়া। তারপর তিনি সেই মূর্তিটি বাবিল প্রদেশে দূরা সমতলের ওপর স্থাপন করলেন।

2 וּנְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ שָׁלַח וְלִמְכַנְשׁ לְאַחְשַׁרְפַּנְזָא סִנְיָא וּפְחֹתָא אַדְרַנְזָא גְּדַרְיָא  
H1411 H0148 H6347 H5460 H0324 H3673 H7972 H4430 H5020  
דְּתַבְרָיָא תַּפְתָּא וְכָל שְׁלֹטְנֵי מִדְיָנָא לְמַתָּא לְחֻנְכַּת צָלָמָא דָּיִר תְּקִים נְבוּכַדְנֶצַּר  
H5020 H6966 H1768 H6755 H2597 H0858 H4083 H7984 H3606 H8614 H1884  
מֶלֶכָא :  
H4430

তারপর রাজা প্রাদেশীয় রাজ্যপাল, উচ্চপদস্থ সামরিক কর্মচারীগণ, উপদেশকগণ, কোষাধ্যক্ষগণ, বিচারকগণ, শাসকগণ এবং অন্যান্য উচ্চপদস্থ কর্মচারীদের ঐ মূর্তির উৎসর্গীকরণ অনুষ্ঠানে আসতে আদেশ দিলেন।

3 בְּאַלְוִין מַתְכַנְשִׁין אַחְשַׁרְפַּנְזָא סִנְיָא וּפְחֹתָא אַדְרַנְזָא גְּדַרְיָא דְּתַבְרָיָא תַּפְתָּא וְכָל  
H3606 H8614 H1884 H1411 H0148 H6347 H5460 H0324 H3673 H0116  
שְׁלֹטְנֵי מִדְיָנָא לְחֻנְכַּת צָלָמָא דָּיִר תְּקִים נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָא [ וּקְאִמִּין ] ( וְקָיִמִין ) לְקַבְּלֵי  
H6903 H6966 H6966 H4430 H5020 H6966 H1768 H6755 H2597 H4083 H7984  
צָלָמָא דָּיִר תְּקִים נְבוּכַדְנֶצַּר :  
H5020 H6966 H1768 H6755

তাই তারা সবাই এলেন এবং নবুখদনিৎসরের স্থাপিত মূর্তির সামনে দাঁড়ালেন।

4 וּכְרוּזָא קָרָא בְּחִיל לְכוֹן אַמְרִין עַמְמָיָא אַמְיָא וְלִשְׁנָיָא :  
H3961 H0524 H5972 H0560 H2429 H7123 H3744

তারপর রাজার ঘোষক উচ্চকণ্ঠে বললেন, “হে বিভিন্ন দেশ ও নানা ভাষাবিদগণ তোমরা আমার কথা শোন। তোমাদের এই আদেশ দেওয়া হচ্ছে।

5 בְּעַדְנָא דָּיִר תַּשְׁמְעִין קָל קָרְנָא מְשֻׁרוּקִיתָא [ קִיתְרוּס ] ( קִתְרוּס ) סַבְכָּא פְּסִנְתְּרִין  
H6460 H5443 H7030 H7030 H4953 H7162 H7032 H8086 H1768 H5732  
סוּמְפְנִיָּה וְכָל זִנִּי זְמָרָא תַּפְלִין וּתְסַנְדִּין לְצָלָם דְּהַבָא דָּיִר תְּקִים নְבוּכַদְনֶצַּর মֶলֶכָא :  
H4430 H5020 H6966 H1768 H1722 H6755 H5457 H5308 H2170 H2178 H3606 H5481

যে মুহূর্তে শিঙা বাঁশি বীণা এবং অন্যান্য সমস্ত বাদ্যযন্ত্রের আওয়াজ শুনবে তখনই তোমরা আত্মমি নত হবে এবং রাজার স্থাপনা করা মূর্তির পূজা করবে।

6 וּמִן־ דִּי־ לָא יִפֹּל וַיִּסְגֹּד בַּה־ שְׁעֵתָא יִתְרַמָּא לְגֹא־ אַתּוּן נִירָא יִקְדָּתָא:  
H3345 H5135 H0861 H1459 H7412 H8160 H5457 H5308 H3809 H1768 H4479

যদি কোন ব্যক্তি আত্মমি নত না হয়ে পূজা করে। তাকে সঙ্গে সঙ্গে অগ্নিকুণ্ডে নিক্ষেপ করা হবে।”

7 כָּל־ קָבֵל דְּהָה בַּה־ זְמָנָא כְּרִי שְׁמַעִין כָּל־ עַמּוּמָא קָל קָרְנָא מְשֻׁרְקִיתָא  
H4953 H7162 H7032 H5972 H3606 H8086 H1768 H2166 H1836 H6903 H3606

[কিতরস] (কত্রোস) שְׂבָכָא פְּסֻטְרִין וְכָל זְנִי זְמָרָא גַּפְלִין כָּל־ עַמּוּמָא אֲמִיָּא וְלִשְׁנָא  
H3961 H0524 H5972 H3606 H5308 H2170 H2178 H3606 H6460 H5443 H7030 H7030

סֻגְדִּין לְצֻלָּם דִּהֲבָא דִּי תְּקִים נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָא:  
H4430 H5020 H6966 H1768 H1722 H6755 H5457

তাই। যে মুহূর্তে শিঙা বাঁশি বীণা এবং অন্যান্য বাদ্যযন্ত্রের শব্দ শোনা গেল। সমস্ত দেশসমূহ ও সমস্ত ভাষাবিদগণ আত্মমি নত হল এবং নবুখদনিংসরের প্রতিষ্ঠিত মূর্তির পূজা করল।

8 כָּל־ קָבֵל דְּהָה בַּה־ זְמָנָא קָרְבִּי גְבַרִין כְּשָׂדָאִין וְאַכְלוּ קָרְצִיתּוֹן דִּי יְהוּדָא:  
H3062 H1768 H7170 H0399 H3779 H1400 H7127 H2166 H1836 H6903 H3606

সেই সময়। কিছু কলদীয় লোকরা রাজার কাছে এল এবং ইহুদীদের বিরুদ্ধে কথা বলতে লাগল।

9 עָנָו וְאַמְרִין לְנְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָא מֶלֶכָא לְעֵלְמִין חַיִּי:  
H2418 H5957 H4430 H4430 H5020 H0560 H6032

তারা রাজা নবুখদনিংসরকে বলল। “মহারাজ দীর্ঘজীবী হোন!

10 [אנתה] (אנת) מֶלֶכָא שְׁמָה טַעֲם דִּי כָל־ אֱלֹשׁ דִּי־ יִשְׁמַע קָל קָרְנָא  
H7162 H7032 H8086 H1768 H0606 H3606 H1768 H2942 H7761 H4430 H0607 H0607  
מְשֻׁרְקִיתָא [কিতরস] (কত্রোস) שְׂבָכָא פְּסֻטְרִין [וסיפניה] (וסופ্নীহ) וְכָל זְנִי זְמָרָא  
H2170 H2178 H3606 H5481 H5481 H6460 H5443 H7030 H7030 H4953  
יִפֹּל וַיִּסְגֹּד לְצֻלָּם דִּהֲבָא:  
H1722 H6755 H5457 H5308

মহারাজ আপনি আদেশ করেছিলেন যে শিঙা বাঁশি বীণা ও অন্যান্য বাদ্যযন্ত্রের বাদন শোনা মাত্র সকলকে মাথা নত করে সোনার মূর্তিটির পূজা করতে।

11 וּמִן־ דִּי־ לָא יִפֹּל וַיִּסְגֹּד יִתְרַמָּא לְגֹא־ אַתּוּן נִירָא יִקְדָּתָא:  
H3345 H5135 H0861 H1459 H7412 H5457 H5308 H3809 H1768 H4479

আপনি আরো বলেছিলেন যে যদি কেউ এই মূর্তির পূজা না করে তাহলে তাদের অগ্নিকুণ্ডে নিক্ষেপ করা হবে।

12 אֵלֵינוּ גְבִרִין יְהוּדָאִין דִּי מְנִיתָ יְתָחוּן עַל- עֲבִידַת מְדִינַת בְּכַל שְׁדִרְךָ מִיִּשְׁרָאֵל  
H0383 H1400 H3062 H1768 H4483 H3487 H5922 H5673 H4083 H0895 H7715 H4336

נְגוּעֵבְדָּךְ גְּבִרְיָא אֱלֹהִי לָא שְׁמוּ [עֲלִידָן] (עֲלֵדָךְ) מַלְכָּא טַעֲם [לֹא לְהִידָן] (לֹא לְחֵדָךְ)  
H5665 H1400 H0479 H3809 H7761 H5922 H5921 H4430 H2942 H0426 H0426 H4026

לָא פְּלִחִין וְלִצְלָם דְּהִבָּא דִּי תְּקִימַת לָא סְגִידִין: ס  
H3809 H6399 H6755 H1722 H1768 H6966 H3809 H5457

কিন্তু হে মহারাজ! কিছু ইহুদী আপনার আদেশ অমান্য করেছে। আপনি পূর্বে তাদের গুরুত্বপূর্ণ কর্মচারীর পদে বহাল করেছিলেন। তারা হল শদ্রক, মৈশক ও অবেদ-নগো। তারা আপনার দেবতার পূজা করে নি। তারা আত্মমি নত হয়নি এবং আপনার প্রতিষ্ঠিত সোনার মূর্তিটি পূজো করে নি।”

13 בְּאַרְיִן נְבוּכַדְנֶצַּר בָּרְגוּ וַחֲמָה אָמַר לְחֵיתָהּ לְשְׁדִרְךָ מִיִּשְׁרָאֵל נְגוּעֵבְדָּךְ בְּאַרְיִן גְּבִרְיָא  
H0116 H5020 H7266 H2528 H0560 H0858 H7715 H4336 H5665 H0116 H1400

אֱלֹהִי הֵיתִי קְדָם מַלְכָּא:  
H0479 H0858 H6925 H4430

তখন রাজা ভীষণ রুদ্ধ হয়ে শদ্রক, মৈশক ও অবেদ-নগোকে ডেকে পাঠালেন। তাদের রাজার সামনে আনা হল।

14 עֲנֵה נְבוּכַדְנֶצַּר וְאָמַר לְחוּן הַצִּדָּא שְׁדִרְךָ מִיִּשְׁרָאֵל נְגוּעֵבְדָּךְ לֹא לְהִי לָא אֵיתִיכּוֹן  
H6032 H5020 H0560 H6656 H7715 H4336 H5665 H0426 H3809 H0383

פְּלִחִין וְלִצְלָם דְּהִבָּא דִּי תְּקִימַת לָא סְגִידִין:  
H6399 H6755 H1722 H1768 H6966 H3809 H5457

নবুখদনিৎসর ঐ লোকদের বললেন। “শদ্রক, মৈশক এবং অবেদ-নগো! এটা কি সত্যি যে তোমরা আমার দেবতাদের পূজো কর না আর তোমরা আত্মমি নত হও নি এবং আমার প্রতিষ্ঠিত সোনার মূর্তিকে পূজো করনি?”

15 כָּעֹן הֵן אֵיתִיכּוֹן עֲתִידִין דִּי בְּעִדָּא דִּי תִשְׁמְעוּן קָל קַרְנָא מִשְׁרוֹקִיתָא  
H3705 H0383 H6263 H1768 H5732 H1768 H8086 H7032 H7162 H4953

[קִיתָרְסַן] (קִתְרוֹס) שְׂבָכָא פְּסִנְתָּרִין וְסוּמְפְנִיָּה וְכָל יְגִי זְמָרָא תַפְלִין וְתַסְגִּדִין לְצִלְמָא  
H7030 H7030 H5443 H6460 H5481 H3606 H2178 H2170 H5308 H5457 H6755

דִּי- עֲבָדַת וְהֵן לָא תַסְגִּדִין בְּהַ- שְׁעָתָה תַתְּרָמוּן לְגִזָּא- אַתָּון נִירָא יְקָרְתָא וּמִן-  
H1768 H5648 H3809 H5457 H8160 H7412 H1459 H0861 H5135 H3345 H4479

תָּוָא אֱלֹהִי דִי יִשְׂיִבְכוּן מִן- יְדִי:  
H1932 H0426 H1768 H7804 H4481 H3028

এবার যখনই তোমরা শিঙা, বীণা ও অন্যান্য বাদ্যযন্ত্রের শব্দ শুনবে তখনই তোমরা মাথা নত করে সোনার মূর্তির পূজা করবে। যদি তোমরা এই মূর্তির পূজা করতে রাজী থাকো তবে ভাল। নয়তো তোমাদের অগ্নিকুণ্ডে নিক্ষেপ করা হবে। তখন কোন দেবতাই তোমাদের আমার হাত থেকে রক্ষা করতে পারবে না!”

16 עֲנוּ שְׂרָרָה מִישָׁה נְנוּעֶבֶד וְאַמְרִין לְמַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר לָא-חֲשִׁין אֲנַחְנָה עַל-  
[H5922](#) [H0586](#) [H3809](#) [H5020](#) [H4430](#) [H0560](#) [H5665](#) [H4336](#) [H7715](#) [H6032](#)

דִּגָּה פִּתְגָם לְהַתְבוּתָהּ:  
[H8421](#) [H6600](#) [H1836](#)

শব্দক মৈশক ও অবদনগো রাজাকে বলল “এর ব্যাখ্যা দেওয়ার প্রয়োজন আমাদের নেই।

17 הֵן אֵינִי אֱלֹהָהּ דִּי-אֲנַחְנָא פְּלָחִין יָכֹל לְשִׁיבֻתָּנָא מִן-אַתּוֹן נִירָא יִקְרָתָא  
[H3345](#) [H5135](#) [H0861](#) [H4481](#) [H7804](#) [H3202](#) [H6399](#) [H0586](#) [H1768](#) [H0426](#) [H0383](#)

וּמִן-יָדָהּ מַלְכָּא וְשִׁיב:  
[H7804](#) [H4430](#) [H3028](#) [H4481](#)

যদি আপনি আমাদের অগ্নিকুণ্ডে নিক্ষেপ করেন তাহলে আমরা যে দেবতার পূজা করি তিনি আমাদের রক্ষা করবেন। তিনি ইচ্ছা করলে আমাদের আপনার হাত থেকে রক্ষা করতে পারেন।

18 וְתָן לָא יָדִיעַ לְהוּא-לָהּ מַלְכָּא דִּי לֹא-לֵהִיד (אֵיתִנָּא) פְּלָחִין  
[H6399](#) [H0383](#) [H0383](#) [H3809](#) [H0426](#) [H1768](#) [H4430](#) [H1934](#) [H3046](#) [H3809](#)

וּלְצֻלָם וְהָבָא דִּי הַקִּימָתָ לָא נִסְגָּר: ס  
[H5457](#) [H3809](#) [H6966](#) [H1768](#) [H1722](#) [H6755](#)

কিন্তু যদি আমাদের ঈশ্বরও আমাদের রক্ষা না করেন। তাহলেও আমরা আপনার দেবতার সেবা করব না এবং আপনার প্রতিষ্ঠিত সোনার মূর্তির পূজাও করব না।”

19 בְּאַדִּין נְבוּכַדְנֶצַּר הִתְמַלִּי חֲמָא וְצֻלָם אֲנַפּוּהִי [אַשְׁתָּנוֹן] (אַשְׁתָּנִּי) עַל-שְׂרָרָה מִישָׁה  
[H4336](#) [H7715](#) [H5922](#) [H8133](#) [H8133](#) [H0600](#) [H6755](#) [H2528](#) [H4391](#) [H5020](#) [H0116](#)

נְנוּעֶבֶד עָנָה וְאַמְר' לְמוֹנָא לְאַתּוֹנָא חֲדָ-שַׁבְעָה עַל דִּי חֲזָה לְמוֹנִיָּה:  
[H0228](#) [H2370](#) [H1768](#) [H5922](#) [H7655](#) [H2298](#) [H0861](#) [H0228](#) [H0560](#) [H6032](#) [H5665](#)

তখন নবুখদনিৎসর ভীষণ রেগে গেলেন এবং শব্দক মৈশক ও অবদনগোর দিকে ভর্তসনাপূর্ণ দৃষ্টিতে তাকালেন। তিনি অগ্নিকুণ্ডটিকে সাতগুণ বেশী উত্তপ্ত করবার আদেশ দিলেন।

20 וּלְנִבְרִין וְגַבְרִי-חַ'ל' דִּי בְּחִילָה אָמַר' לְכַפְתָּהּ לְשְׂרָרָה מִישָׁה נְנוּעֶבֶד לְמַרְמָא  
[H7412](#) [H5665](#) [H4336](#) [H7715](#) [H3729](#) [H0560](#) [H2429](#) [H1768](#) [H2429](#) [H1401](#) [H1400](#)

לְאַתּוֹן נִירָא יִקְרָתָא:  
[H3345](#) [H5135](#) [H0861](#)

তারপর নবুখদনিৎসর তাঁর সব চেয়ে শক্তিশালী সৈন্যদের কয়েক জনকে শব্দক মৈশক ও অবদনগোকে বেঁধে ফেলে তাদের অগ্নিকুণ্ডের মধ্যে ছুঁড়ে ফেলে দিতে আদেশ দিলেন।

21 בְּאַדִּין גְּבַרְיָא אֱלָךְ כְּפָתוֹ בְּסַרְבְּלִיהוֹן [פְּטִישִׁיהוֹן] (פְּטִישִׁהוֹן) וְכַרְבְּלָתָהוֹן וּלְבָשִׁיהוֹן  
[H3831](#) [H3737](#) [H6361](#) [H6361](#) [H5622](#) [H3729](#) [H0479](#) [H1400](#) [H0116](#)

וְרַמְיוֹ לְגוּא-אַתּוֹן נִירָא יִקְרָתָא:  
[H3345](#) [H5135](#) [H0861](#) [H1459](#) [H7412](#)

তাই সৈন্যরা আঙরাখা। পায়জামা। টুপি ও অন্যান্য বস্ত্রে পূর্ণসজ্জিত শব্দক মৈশক ও অবদনগোকে বেঁধে ফেলল এবং জ্বলন্ত অগ্নিকুণ্ডের মধ্যে ফেলে দিল।

22 כָּל־קָבֵל דָּנָה מֶן־דִּי מְלֵת מְלָכָא מַחְצָפָה וְאַתּוּנָא אַזְה יִתִּירָא גְבִרְיָא אֱלִיָּא  
H0479 H1400 H3493 H0228 H0861 H2685 H4430 H4406 H1768 H4481 H1836 H6903 H3606

דִּי חֲסִקוּ לְשַׁדְּרָךְ מִישָׁךְ נְגוּזֵעֲבָד קָטַל הַמּוֹן שְׂבִיבָא דִּי נוֹרָא:  
H5135 H1768 H7631 H1994 H6992 H5665 H4336 H7715 H5267 H1768

রাজার আদেশ এত নিষ্ঠুর ছিল বলে এবং অগ্নিকুণ্ডটি এত উৎতপ্ত ছিল বলে যে সৈন্যরা শত্রুক মৈশক এবং অবৈদ্যনগোকে নিয়ে গিয়েছিল তারাই আগুন পুড়ে মারা গেল।

23 וְגְבִרְיָא אֱלִיָּא תַלְתָּהוֹן שַׁדְּרָךְ מִישָׁךְ נְגוּזֵעֲבָד נָפְלוּ לְגוֹא־אַתּוּן־ נוֹרָא יִקְדָּתָא  
H3345 H5135 H0861 H1459 H5308 H5665 H4336 H7715 H8532 H0479 H1400

מְכַפְּתִין: פ  
H3729

শত্রুক মৈশক ও অবৈদ্যনগোকে দৃঢ় ভাবে বেঁধে আগুনে নিক্ষেপ করা হয়েছিল।

24 אֲרִיֹן נְבוּכַדְנֶצַּר מְלָכָא תָמָה וְקָם בְּהַתְּבַהֲלָה עָנָה וְאָמַר לְהַדְּבֹרוּחִי הָלֵא גְבִרִין  
H1400 H3809 H1907 H0560 H6032 H0927 H6966 H8429 H4430 H5020 H0116

תַּלְתָּא רְמִינָא לְגוֹא־ נוֹרָא מְכַפְּתִין עָנִין וְאָמַרִין לְמַלְכָּא יִצְיָבָא מְלָכָא:  
H4430 H3330 H4430 H0560 H6032 H3729 H5135 H1459 H7412 H8532

সেই সময় নবুখদনিৎসর বিস্ময়ে লাফিয়ে উঠলেন। তিনি তাঁর উপদেশকদের জিজ্ঞাসা করলেন। “এটা কি ঠিক যে আমরা মাত্র তিন জনকে বেঁধে অগ্নিকুণ্ডে নিক্ষেপ করেছিলাম?” উপদেশকরা বললেন। “হ্যাঁ মহারাজ।”

25 עָנָה וְאָמַר הָא־אַנָּה תָזָה גְבִרִין אַרְבַּעַת שְׂרִיֹן מַהֲלֵכִין בְּגוֹא־ נוֹרָא וַחֲבָל  
H2257 H5135 H1459 H1981 H8271 H0703 H1400 H2370 H0560 H6032

לָא־ אִתִּי בְּהוֹן וְרוּחַ דִּי (רְבִיעִיא) (רְבִיעִיא) דְּמָה לְבַר־ אֱלֹהִין: ס  
H0426 H1247 H1821 H7244 H7244 H1768 H7299 H0383 H3809

রাজা বললেন। “দেখ। আমি দেখছি চার জন মানুষ আগুনের ভেতর হেঁটে বেড়াচ্ছে। তারা বাঁধনমুক্ত এবং তারা কেউই আগুনে পুড়ে যাচ্ছে না। চতুর্থ জনকে দেখতে যেন একজন দেবদূতের মতো।”

26 בְּאַרְיֹן קָרַב נְבוּכַדְנֶצַּר לְתַרְעֵ אַתּוּן נוֹרָא יִקְדָּתָא עָנָה וְאָמַר שַׁדְּרָךְ מִישָׁךְ נְגוּזֵעֲבָד  
H5665 H4336 H7715 H0560 H6032 H3345 H5135 H0861 H8651 H5020 H7127 H0116

עֲבָדוּחִי דִּי־ אֱלֹהָא [עֲלִיא] (עֲלָא) פְּקוּ וְאַתּוּ בְּאַרְיֹן נְפָקִין שַׁדְּרָךְ מִישָׁךְ נְגוּזֵעֲבָד  
H5665 H4336 H7715 H5312 H0116 H0858 H5312 H5943 H5943 H0426 H1768 H5649

מֶן־גּוֹא־ נוֹרָא:  
H5135 H1459 H4481

তখন নবুখদনিৎসর অগ্নিকুণ্ডের মুখের কাছে গিয়ে চিৎকার করে বললেন। “পরাংপর ঈশ্বরের অনুগত শত্রুক মৈশক ও অবৈদ্যনগো তোমরা এখানে বেরিয়ে এসো!” তাই শত্রুক মৈশক ও অবৈদ্যনগো আগুনের ভেতর থেকে বেরিয়ে এলো।

তারা বেরিয়ে আসার পর প্রাদেশীয় রাজ্যপাল ঃ উচ্চপদস্থ কর্মচারী ঃ অধিপতি ও রাজার উপদেশকরা তাদের ঘিরে ধরল ঃ তারা দেখল যে আশুন শব্দক ঃ মৈশক ও অবদ ঃনগোর আঙুরাখা অথবা অন্য কিছু ঃ এমন কি তাদের মাথার একটা চুলও পোড়ায়নি এবং তারা যে আশুনের কাছে ছিল এমন কোন গন্ধও তাদের গা থেকে বেরোচ্ছিল না ঃ

এরপর নব্বুখদিংসর বললেন□ “শ্রদ্ধা□ মৈশক ও অবদুঁনগোর ঈশ্বরের প্রশংসা করো□ তিনি তাঁর দূত পাঠিয়েছেন এবং তাঁর দাসদের আশুন থেকে রক্ষা করেছেন□ এই তিন জন লোক তাদের ঈশ্বরের প্রতি বিশ্বস্ত ছিল□ তারা আমার আদেশ অমান্য করে মৃত্যুবরণ করতেও রাজী ছিল□ কিন্তু তবুও তারা অন্য কোন দেবতার আরাধনা করতে রাজী হয়নি□

তাই আমি এই নিয়ম করলাম— কোন দেশের এবং কোন ভাষার কোন ব্যক্তি যদি শব্দক— মৈশক ও অববেদ—নগোর সিন্ধুরের বিরুদ্ধে কোন কথা বলে তবে তাদের টুকরো টুকরো করে কেটে ফেলা হবে— তাদের বাড়ি—ঘর সর্বসাধারণের শৌচালয় হয়ে উঠবে কারণ অন্য কোন দেবতা তাঁর লোকদের এভাবে বাঁচাতে পারেন না।”

তখন রাজা শদ্রক, মৈশক ও অবেদনগকে আরো গুরুত্বপূর্ণ কাজের ভার দিয়ে বাবিল প্রদেশে পাঠালেন।